

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení

Seat Altea XL 05/2006->12/2016

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz



Montážní návod
Fitting instruction
Anbauanweisung

Classe A50-X

splňuje
complies: ES 94/20

SEAT ALTEA XL

2006->

VTZ 001-153
VTZ 002-153

e27 00 - 0036



2100 kg

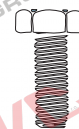


75 kg



1800kg

D
Hodnota
value
Wert
9,51 kN



4ks- M10x35



4ks - 10

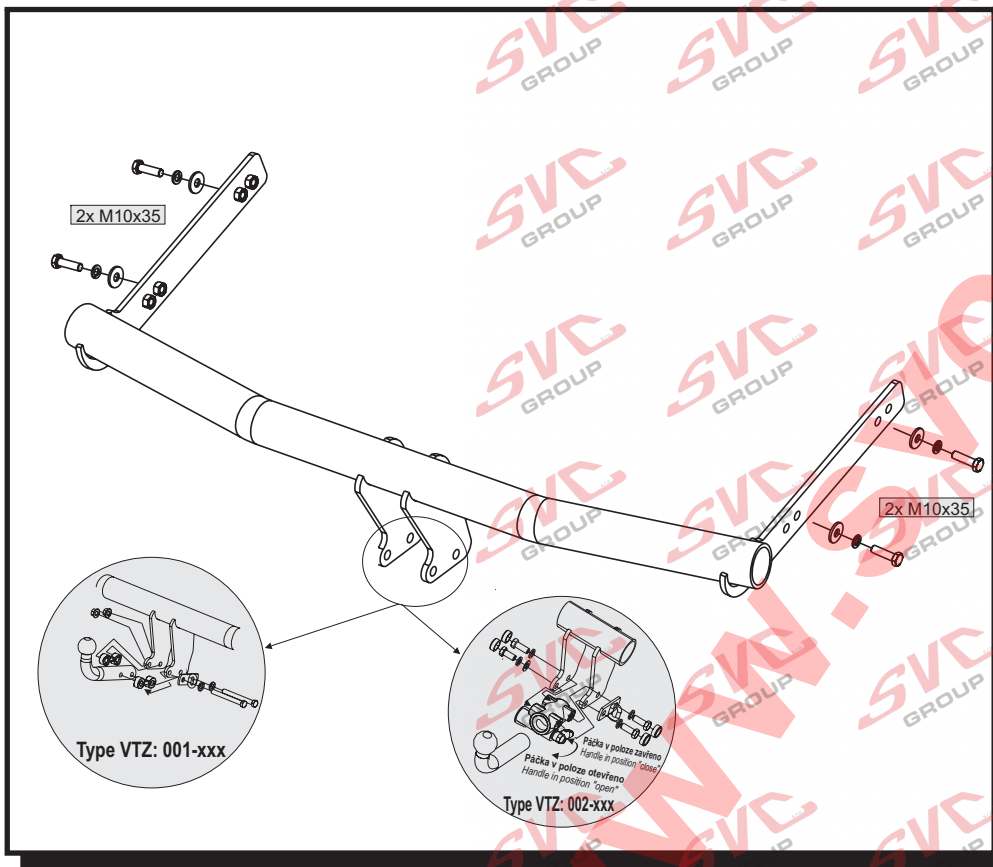


4ks - M10

čep:VT 7
el:ZV Originál

Předepsané utahovací momenty:
Specified torque settings:

M5	5,9 Nm	6,5 Nm
M6	10,0 Nm	10,5 Nm
M10	49,0 Nm	51,0 Nm
M12	85,0 Nm	87,0 Nm
M14	135,0 Nm	138,0 Nm
M16	210,0 Nm	214,1 Nm



Montážní návod

Demontujte zadní nárazník, vnitřní plastové obložení zadního čela a výztuhu nárazníku (nebude již zapotřebí).

Z nosníku odlepte záslepky, v místech uchycení tažného zařízení.

- U Seatu Altea XL, demontujte ze zadního čela vozu plastové kryty odvětrání karoserie.

2/ Od zadu vozu do nosníku vložte, tažného zařízení a to upevníte 4 šrouby M10x35 přes velkoplošné podložky a řádně dotáhněte dle utahovacích momentů.

3/ Do nárazníku zhotovte výřez, dle šablony a typu dodaného tažného zařízení, originální výřez je předznačen uvnitř nárazníku v nelakované části. Pro tažné zařízení VTZ 001-153 a VTZ 002-153 je výřez nárazníku součástí tohoto návodu.

4/ Namontujte zpět všechny demontované díly z vozu (nárazník a pod.). Následně připevněte na tažné zařízení držák zásuvky el. instalace.

El instalace musí odpovídat příslušným normám a požadavku výrobce.

Montageanleitung

1. Demontieren sie die hintere Stoßstange, die innere Kunststoffabdeckung der Heckwand und die Verstrebung der Stoßstange (wird nicht mehr benötigt). Kleben sie vom Träger die Abdichtungen bei den Befestigungsstellen der Anhängerkupplung ab.

- Beim Seat Altea XL; demontieren sie von der Heckwand des Wagens die Kunststoffabdeckung der Karosserieentlüftung.

2. Vom hinteren Teil des Wagens legen sie die Anhängerkupplung in den Träger ein und befestigen diese mit 4 Schrauben M10x35 über großflächige Unterlagenscheiben und ziehen ordentlich nach den Anziehmomenten an.

3. Fertigen Sie den Ausschnitt in der Stoßstange laut Schablone und des Typs der gelieferten Anhängerkupplung an, der Originalausschnitt ist innerhalb der Stoßstange im nicht lackierten Teil vor- angezeigt. Für die Anhängerkupplungen VTZ 001-153 und VTZ 002-153 ist der Ausschnitt der Stoßstange Bestandteil dieser Anleitung.

4. Montieren sie alle vom Wagen demontierten Teile zurück (Stoßstange etc.) und anschließend befestigen sie an die Anhängerkupplung den Halter der Elektrosteckdose. Die Elektroinstallation muss den zuständigen Normen und den Anforderungen des Herstellers entsprechen.

Instruction for Assembly

Dismantle the rear bumper, inner plastic lining of the rear face, and the bumper strut (this will not be needed anymore). Unstick the blinders from the girder in the points of the towing device attachment.

- On Seat Altea XL, dismantle plastic covers of the car body ventilation from the rear face.

2/ From the back, insert the towing device in the girder, and fix it with 4 screws M10x35 over large washers and tighten them properly according to the tightening moments.

3/ Make a recess in the bumper according to the template and type of the supplied towing device, the original recess being marked in the non-painted part inside the bumper. For the VTZ 001-153 and VTZ 002-153 towing device types, the bumper recess is a part of this instruction.

4/ Mount all dismantled parts of the vehicle back again (bumper, etc.). Subsequently, fix a socket holder of the electric installation onto the towing device.

The electric installation must comply with the relevant standards and the manufacturer's requirements.

Typ:VTZ 001- 153
VTZ 002-153

SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR

E-mail:svc@svcnachod.cz
http://www.svcnachod.cz

Tel.:+420 491421021
mob.: +420 603360607

B/03 SVC Náchod

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

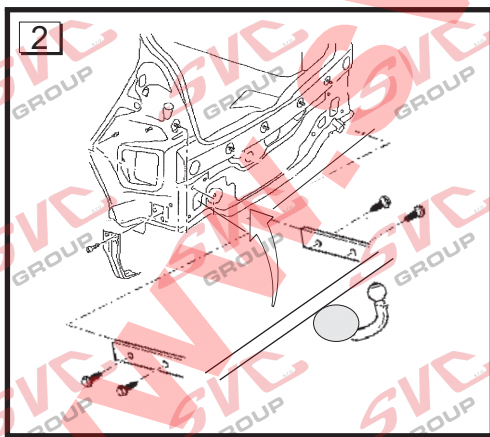
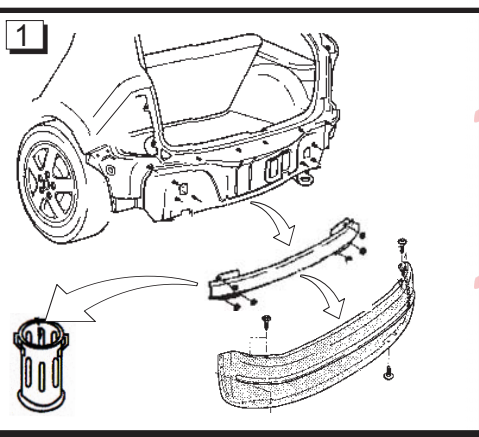
- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.
-Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.
1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nátěrů karosérie. Všechny vrtané otvory očistíte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
2. Použijte dodaný pevnostní spojovací materiál.
3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík.
4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metal shavings and treat them with antirust agent.
2. Use supplied strength joining material.
3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

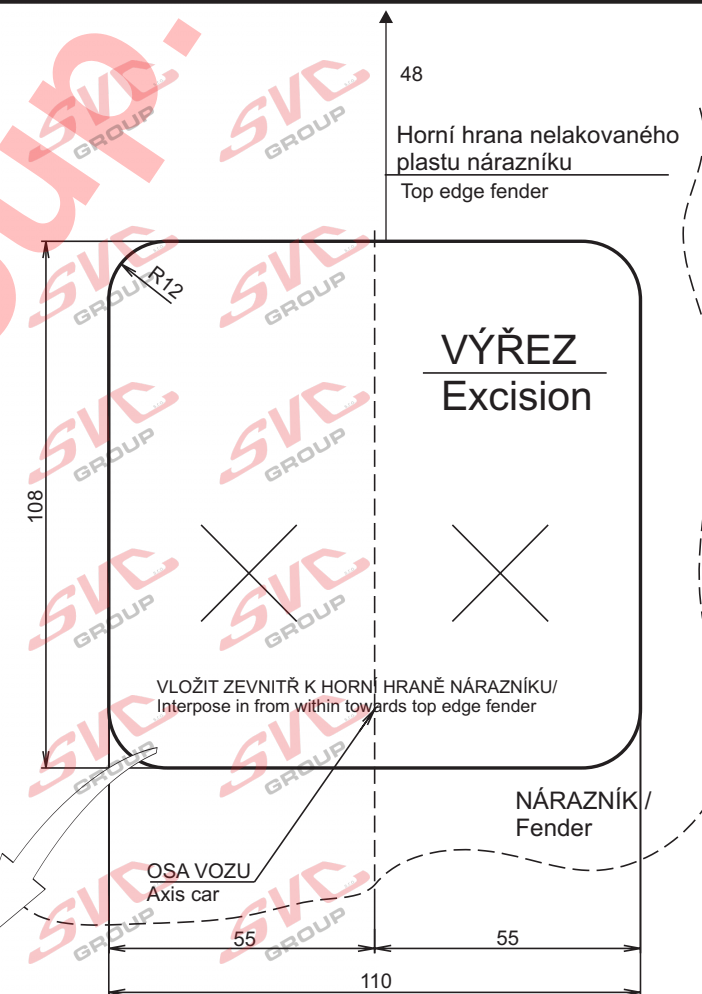
Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
- bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugsvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.
1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugsvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
2. Benutzen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.
3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugsvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).
Die Zugsvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.



SEAT ALTEA XL

2006->



TISK / Print : A4

Typ:VTZ 001- 153
VTZ 002-153

SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR

E-mail:svc@svcnachod.cz
http://www.svcnachod.cz

Tel.:+420 491421021
mob.: +420 603360607

8/03 SVC Náchod

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz